



第73回 ジョーク・コンテスト MC の記

2025年3月15日 日本近代文学館+ZOOM

MC: 舟崎正敏会員



今回は一人二題まで出題可能になったせいもあり出題数が多め、また時節柄トランプ大統領がらみの作品も多く活発な議論がなされました。難易度が高いものも多くあり票が分かれ1位が8票(服部会員) 2位が2名(中嶋会員、今井会員) 大波賞が0から3票(村井会員)と接戦でした。では結果をご覧ください。

JLC 第73回ジョーク・コンテスト結果

March. 15, 2025

	出題作品と語数	VBD+VAD TOTAL 出題者
1	My doctor gave me three pills for weight control. The blue one is for before dinner, the green one is for after dinner, and the pink one is the dinner. (30 words) これなら絶対痩せる。命の危険はあるけど。	3 + 4 7 中嶋 2位
2	A: A kanji “幸” appears to include ¥ in it. That's why money is essential to be happy. B: But the kanji “幸” appears to include a kanji “辛” in it, too. (30 words) お金がないと幸福になれないが稼ぐのは辛い。日本語教室でこの漢字の教え方が難しそう。	3 + 1 4 大谷
3	What's the difference between a light in a cave and a dance at an inn? One is taper in a cavern, the other is a caper in a tavern. (29 words) Taper/caper, cavern/tavern と t/c をうまく付け替えた玄人作品ですね。	0 + 0 0 長谷川
4	After the war: In 1945----“Gibu mi chokoreto.” In 2025----“Give me rare earth.” (14 words) 第二次大戦後の負けた日本：チョコレート頂戴 ウクライナ/ロシア戦の仲介者の米：レアアース頂戴 と言う皮肉。うまいですね。	3 + 3 6 岡本
5	By the time a guy is rich enough to sleep late, he is too old to enjoy it. (18 words) なるほどこれが人生。しかし会員は rich になって夜遊びを楽しんでいる元気な人が多いのか今一つ票が伸びませんでした。	0 + 0 0 豊田

6	<p>A: Musk is downsizing the U. S. government by chainsaw under DOGE policy.</p> <p>B: Guess how his opponents are interpreting the acronym.</p> <p>A: Mmm</p> <p>B: Departure of Government Enablers. (29 words)</p> <p>Dept.でなく Departure とした技巧が光ります。流出先がどこになるか心配になる意味深いジョークだとこの会場の声あり。</p>	<p>2 + 1</p> <p>3</p> <p>棚橋</p>
7	<p>“What do you think of DOGE’s plan of DEI purge?”</p> <p>“Oh? It’s Greek to me.” (15 words)</p> <p>2行目の文どおり意味がわからないとの声。</p> <p>中銀の外貨が底をつき融資を求めるギリシャに対し EU の国、銀行団は役所の人員削減（ギリシャは働く人の5人に一人が役人）を融資条件のひとつとしています。ギリシャ人にトランプさんの役人の削減策についてどう思うかと尋ねたらこう答えるしかないのではと言う ethnic joke だという解釈は少数派でした。</p>	<p>1 + 1</p> <p>2</p> <p>岡本</p>
8	<p>A billionaire friend of mine is planning to purchase a little island up north for his summer retreat. It's called Greenland. (21 words)</p> <p>ドル札の裏はグリーンであることに引っ掛けてトランプさんがグリーンランドを買うなぞと言っていることに対してのきつい皮肉か。</p>	<p>1 + 2</p> <p>3</p> <p>小澤</p>
9	<p>If you'd like to get Master without learning anything, marry a girl and you'll have your Master but lose your Bachelor's degree. (22 words)</p> <p>結婚したら男は自由を失いご主人さまに仕える身となる。しみじみそう思っている会員が多いのか1位。</p>	<p>4 + 4</p> <p>8</p> <p>服部</p> <p>1位</p>
10	<p>Those who believe that money cannot buy Happiness do not know where to buy Happiness. (15 words)</p> <p>要はお金ということですね。</p>	<p>3 + 1</p> <p>4</p> <p>大谷</p>
11	<p>Pleasing Musk, Department of Veterans Affairs has cut 1,400 jobs, which is a tricky situation for Trump as we know he doesn’t think much of veterans but he loves affairs. (30 words)</p> <p>マスクは人員削減に熱心だがトランプさんは女性に熱心。loves が効いています。</p>	<p>1 + 1</p> <p>2</p> <p>安藤</p>
12	<p>What do you do with a sick chemist?</p> <p>If you can't helium, can't curium, you might as well barium them. (20 words)</p> <p>化学知識を要するジョーク。元素名をうまく使ったということで大波賞。</p>	<p>0 + 3</p> <p>3</p> <p>村井</p> <p>大波賞</p>

13	To be happy, understand your husband a lot and love him a little. To be happy, love your wife a lot and never try to understand her at all. (29 words) 女性陣に睨まれ拳手をためらった男性会員もいたのか今一つ票が伸びなかった。	3 + 2 5 服部
14	President Trump also suggested taking over Gaza, which he will turn to MAGA-verse. His first projects: opening a gentlemen's club called "The Gaza Strip" and building his resort house Gaza-Lago. (30 words) トランプさんはガザを米の resort にするつもりかと言う joke ですが取り合いになっているなら第3国が統治する地域にしてしまうのも一案などと考えさせられる joke.	1 + 0 1 安藤
15	At a web site 1. Dog for sale: Eats anything, fond of children. 2. Gents three-speed bicycle, also two ladies for sale. (20 words) 広告文につき簡略にしすぎて誤解を生む joke. こんな site はすぐ消えるでしょう。	2 + 2 4 舟崎
16	Every time you talk to your wife, you should always remind yourself ... "This conversation will be recorded for training and quality purpose" (22 words) 下手なことを言うと後が怖い？うなづく向きが多く2位。	3 + 4 7 今井 2位
17	A: What athletes always end up in court? B: Tennis players. A: Yes ! Why do they end up there? B: They get served. (18 words) テニスと法廷が絡む技巧的 joke.	2 + 3 5 大野
18	Children are like pancakes. The first one is kind of weird. (11 words) 第一子の会員が多いのか票が伸びませんでした。	0 + 1 1 村井
19	"Marriage" It's like a walk in the park. Jurassic Park. (10 words) 結婚すると驚くことがよくある。怪獣が出てもおかしくないくらい。そうだなあ。	3 + 2 5 今井

We, Jokers

英語のジョークを楽しむ会

(Joke Loving Club) 会報 第104号

発行日：2025年3月15日

発行人：世話人代表 豊田一男

編集人：小澤正樹

発行元：英語のジョークを楽しむ会

問い合わせ先：j2d4vhb7@na.commufa.jp